



CLAUSTRE DEL CONVENT DE SAN FRANCISCO
BELLPUIG.

BELLPUIG.

No lluny de la via férrea de Barcelona a Lleyda, hont te propia estació, y á uns 32 kilòmetros de distancia de esta última ciutat, s' alsa mitj amagada entre camps d' oliveras y á l'ombra de sa esglesia y antich palau senyorial, com pera demostrar quin fou son origen, la nobilissima vila de Bellpuig, solar un jorn dels Anglesolas y Cardonas, hont tenian son castell feudal. Res casi queda de aquest avuy, quals pedras van desapareixent pera construir novas edificacions; mes resta 'l recort de las hassanyas de sos nobles senyors, y per çó 'l viatger que de passada per Bellpuig se trova ab los restos de aquell fort-casal, no pot menys de evocar á sa vista las épocas de veneranda memoria pera 'ls catalans.

Avuy Bellpuig, ab sa vida un tant modernisada, desperta diversas emocions al viatger de las que li feya experimentar coranta anys enrera. En peu encara llavors lo castell-palau, ab sa típica arquitectura gòtica, habitat lo convent de franciscans per llurs religiosos, tenia quelcom la vila de son aspecte feudal, retratat així en sos edificis com en las costums de sos sencills moradors (1).

Avuy lo xiulet de la locomotora deixondint á la població de son llarch pero tranquil son, la ha cridada á la nova vida, com á altras tantas vilas y pobles que apartats ahi de tota comunicació han vingut á asséurerse á la vora de las modernas vias de la civilisació, rebent axí quelcom dels adelantos que per ellas

(1) Conta la vila 380 casas, habitadas per 450 vehins y 1812 ánimas segons lo derrerr cens. L' escola de noyas está á carrech de religiosas ab una concurrencia de 240 alumnos de abdós sexos á las dos escoles. Sa fira es en lo dimecres de la Setmana de Passió y celebra mercat tots los diumenges. No divergeixen, en general sas costums de las del plá d' Urgell y de las mateixas de Lleyda.

BELLPUIG.

No lejos de la via férrea de Barcelona á Lérida, donde tiene propia estacion, y á unos 32 kilòmetros de distancia de esta última ciudad, álzase medio escondida entre campos de seculares olivos y á la sombra de su iglesia y antiguo palacio señorial, como para demostrar cual fué su origen, la nobilísima villa de Bellpuig, solar un tiempo de los Anglesolas y Cardonas, donde tenian su castillo feudal. Nada casi queda hoy de este, cuyas piedras van desapareciendo para construir nuevas edificaciones; mas queda incólume el recuerdo de las hazañas de sus señores, y el viajero que de paso por Bellpuig se encuentra con los restos de aquel palacio-fuerte, no puede menos de evocar á su vista las épocas de veneranda memoria para los catalanes.

Hoy Bellpuig, con su vida un tanto modernizada despierta diversas emociones al viajero de las que hacía le experimentar cuarenta años atrás. En pié todavía entonces su castillo-palacio, con su típica arquitectura gòtica, habitado el convento de franciscanos por sus religiosos, conservaba algo la villa de su aspecto feudal, vislumbrado así en sus edificios como en las costumbres de sus sencillos moradores. (1).

Hoy el silbido de la locomotora, despertando á la poblacion de su largo pero tranquilo sueño, ha venido á llamarla á la nueva vida, como á otras muchas villas y lugares, que, apartados de toda comunicacion, han venido á sentarse al lado de las modernas vias de la civilizacion, recibiendo así algo de los ade-

(1) Cuenta la villa 380 casas habitadas por 450 vecinos y 1812 almas segun el último censo. La escuela de niñas está á cargo de religiosas, con una concurrencia de 240 alumnos de ambos sexos entre las dos escuelas. Su fiera se celebra el miércoles de la Semana de Pasion y tiene mercado todos los domingos. No divergen en general sus costumbres de las del llano de Urgel y de las mismas de Lérida.

passan, y encara que mancada de elements la de Bellpuig, ha conseguit conquerir-se entre las de la provincia 'l nom de industrial. Pero la moderna vida, com casi tots los cambis y evolucions de la humanitat, ha sobrevingut pera ella tal volta massa soptadament, y eixos cambis li han ocasionat (malgrat ella no 'n tinga la culpa) la pèrdua de dos de sos monuments per los quins ab gust hauria sigut visitada llarchs dias y molt més en esdevenidors jorns per propis y estranys.

¿Qui ha llegit las páginas dedicadas per lo malaguanyat Piferrer á Bellpuig (1) que no haja sentit batre fortament lo pit ab lo desitj de anar á saborejar en sas llars tranquilas aquella vida de pau y quietut per quí tant sospira l' habitant de las ciutats populosas y que á son pler saboreja y descrigué lo citat viatger? ¿Qui, per poch que 'l sentiment tinga d' artista, ó senti 'l foch de la inspiració, ó 'l cautivin las antiguallas ó sian la arquitectura y las bellas arts sa passió favorita, al llegir las sentidas raillas que En Piferrer consagrà als monuments de Bellpuig, no sent forts desitjos de anar á contemplarlos per sos propis ulls? Sortós estigué 'l poeta-artista en arribar á temps á Bellpuig pera descriurer las preciadas joyas que atesoraba, sortosa estigué la vila en trovar tant afortunat cronista de sas glorias y encara que no tant, també n' hem estat nosaltres arribant á temps de encarar la máquina fotogràfica en front dels clàustres de son convent ans que la mesquina especulació ó la punta de la escoda fassan desaparèixer de nostra provincia un de sos més originals monuments (2).

Malgrat lo deterioro en que aquést se trova y á despit y tot de las runas del castell, hont tant podia estudiar l' arqueólech en passats anys, mereix la vila ser visitada, quan altra cosa no quedés en ella, per lo monument capdal del renaixement que guarda en sa esgle-

lantos que sin cesar discurren por ellas, y aunque falta de elementos la de Bellpuig, ha conseguido conquistarse entre las de la provincia el nombre de industrial. Pero la moderna vida, como cuasi todos los cambios y evoluciones de la humanidad, ha sobrevenido tal vez para ella con demasiada rapidéz, y esos cambios le han ocasionado (por mas que ella no tenga la culpa,) la pérdida de dos de sus monumentos por los cuales habria sido visitada largos dias y mucho mas en sucesivos tiempos por propios y estraños.

¿Quién ha leído las páginas dedicadas por el malogrado Piferrer á Bellpuig (1) que no haya sentido latir fuertemente el pecho con el deseo de ir á saborear en sus tranquilos lares aquella vida de paz y quietud por la cual tanto suspira el habitante de las ciudades populosas y que á placer saboreó y describió el citado viagero! ¿Quién, por poco que el sentimiento tenga de artista, ó sienta el fuego de la inspiracion, ó le cautiven las antiguallas, ó sean la arquitectura y las bellas artes su pasion favorita, al leer las sentidas líneas que Piferrer consagró á los monumentos de Bellpuig, no siente irresistibles deseos de ir á contemplarlos por sus propios ojos! Suerte grande cupo al poeta-artista en llegar á tiempo á Bellpuig para describirnos las preciadas joyas que atesoraba, suerte y grande tuvo la villa en hallar tan estrénuo cronista de sus glorias, y aun que no tanto tambien la hemos tenido nosotros llegando á tiempo de encarar la máquina fotogràfica frente los claustos de su convento, antes que la mezquina especulacion ó la demoledera piqueta hagan desaparecer de nuestra provincia uno de sus mas originales monumentos. (2).

A pesar del deterioro en que éste se encuentra y á despecho y todo de las ruinas del castillo, en el que tanto podia estudiar el arqueólogo en pasados años, merece la villa ser visitada cuando otra cosa no quedase en ella, por el monumento culminante del renacimiento que

(1) *Recuerdos y Bellezas de España*, tomo Catalunya.

(2) No fa gaires dias sentirem á dir á un especulador de antigüallas que 's tractaba de vendre dits claustrs y que desitjava adquirir pera negociarlas las columnas y capitells de sa galeria principal. Als fills de Bellpuig toca buscar medis de conservar son monument religiós.

(1) *Recuerdos y Bellezas de España*, tomo Cataluña

(2) No hace muchos dias oimos decir á un especulador de antigüedades que se trataba de vender dichos claustros y que deseaba adquirir para negociarlas las columnas y capiteles de su galeria principal. A los hijos de Bellpuig toca buscar los medios de conservar su monumento religioso.

sia parroquial. Tal es lo sepulcre de Don Ramon de Cardona. (1). Trovavas aquest ans en lo referit convent de Sant Francesch; mes á fi de preservarlo de una casi certa ruína, y atinent sens dubte á las indicacions que feu En Piferrer, fou traslladat al lloch ahont ara permaneceix. (2)

Es deguda aquesta joia artística al escultor En Joan Nolano (3), ó Nola, segons un manuscrit que tenim á la vista, de qui 'n diu En Ponz que *fou un del grans homens que floresqueren quan las nobles arts anaban surtint de las tenebras*, y es reputada entre 'ls crítics com un dels monuments de més válua entre 'ls que de son género hi ha á Fransa, Italia y Espanya, segons sentir de' En Celles, al que califica de sublime, afegint que es un modelo de escultura, d' entallat y de ornato arquitectónich. En Ponz diu que es tal volta 'l monument més sumptuós de las arts que hi ha á Catalunya, y En Piferrer acaba la descripció que fa del mateix ab un esclat d' entusiasme (4). Pobra nostra ploma pera intentar una complerta descripció, curt l' espay de que podem disposar en una monografia, quan necessitariam llargas págines pera enu-

guarda en su iglesia parroquial. Tal es el sepulcro de D. Ramon de Cardona (1). Hallábase antes este en el referido convento de San Francisco, mas á fin de preservarlo de una casi segura destruccion, y atendiendo sin duda á las indicaciones que hizo Piferrer fué trasladado al sitio donde actualmente persiste. (2)

Es debida esta joia artística al escultor Don Juan Nolano (3), ó Nola segun un manuscrito que tenemos á la vista, de quién dice Ponz que *fué uno de los grandes hombres que florecieron cuando las nobles artes salían de las tinieblas*, y es reputada entre los criticos como uno de los monumentos mas preciados de su género entre los que se encuentran en Francia, Italia y España, segun opinion de Celles, quién lo califica de sublime, añadiendo que es un modelo de escultura, de entallado y de ornato arquitectónico. Ponz dice que es tal vez el monumento mas suntuoso de las artes que hay en Cataluña y Piferrer acaba la descripcion del mismo con un arrebató de entusiastas alabanzas. (4). Pobre nuestra pluma para intentar una acabada descripcion, corto el espacio de que podemos disponer en una

(1) Aquest monument no l' ha pogut treure encara la fotografia per falta de suficient llum. Nosaltres pensaban poder donarlo en heliografia, mes las provas obtingudas han surtidas bon xich confusas en alguns detalls, motiu per lo qual no 'ns hem decidit á publicarlas. Se pot veure aquest monument reproduit á la litografia al llapis en los *Recuerdos y Bellezas de España*, al cer en la *Historia de Cataluña* per V. Balaguer, y al boix en la *Crónica General de España* y ha sigut superbament descrit per En Piferrer y nostre paísá En Celles, per aquell en lo tomo *Cataluña* de dits *Recuerdos y Bellezas de España* y per aquest en lo *Diario de Barcelona* del 24 d' Abril de 1827.

(2) Fou aixó desde 13 Desembre de 1841 á 11 de Maig de 1842 que durá la obra de desmont y reconstrucció. Consta de l' acta alsada en 11 de dit Maig per lo notari En J. Gili á presencia del procurador de la casa del Duch, la venerable Unió y Reverent Comunitat de Préberes, del Capellá Major, Alcalde y Ajuntament, lo sobrestant director de l' obra, los mestres de casas y acompanyament. Conste així mateix en ella com se obrí á presencia de tots lo sarcófago y 's veigé lo cos incorrupte d' En Cardona, coneixentse sas faccions, y estant en bon estat de conservació sos vestits, medint lo cadavre 1'82 metros.

(3) Consta son nom en lo zócol, hont se lleigeix *Johannes Nolanus faciebat*.

(4) Lo mateix Piferrer diu que pera donar exacta idea del monument se necessitaria una colecció de láminas; treball que reportaria tant profit á las bellas arts, com honra á Espanya y á qui l' emprengué.

(1) Este monumento no ha podido todavía sacarlo la fotografía por falta de suficiente luz. Nosotros pensábamos poder darlo en heliografía, mas las pruebas obtenidas han salido demasiado confusas en algunos de sus detalles, motivo por el cual no nos hemos decidido á publicarlas. Puede verse este monumento reproducido en litografía al lápiz en los *Recuerdos y Bellezas de España*, al acero en la *Historia de Cataluña* por V. Balaguer, y al boj en la *Crónica General de España*, y ha sido soberbiamente descrito por Piferrer y por nuestro paisano Celles, por aquel en los citados *Recuerdos y Bellezas de España* y por este en el *Diario de Barcelona* de 24 de Abril de 1827.

(2) Tuvo lugar esto desde el 13 de Diciembre de 1841 á 11 de Mayo de 1842, que duró la obra de desmonte y reconstruccion. Consta del acta levantada en 11 de dicho Mayo por el notario D. J. Gili á presencia del procurador de la casa del Duque, la venerable Union y Reverenda Comunidad de Presbíteros, del Capellan Mayor, Alcalde y Ayuntamiento, el sobrestante director de la obra, los albañiles y acompañamiento. Consta así mismo en ella como se abrió á presencia de todos el sarcófago y se vió el cuerpo incorrupto de Cardona, cuyas facciones conservaba, hallándose en buen estado de conservacion sus vestidos, y midiendo el cadáver 1'82 metros.

(3) Consta su nombre en el zócalo, donde se lee: *Johannes Nolanus faciebat*.

(4) El mismo Piferrer dice que para dar exacta idea del monumento se necesitaría una coleccion de láminas; trabajó que reportaría tanto provecho á las bellas artes, como gloria á España y á quién lo emprendiese.

merar las bellasas que conté, nos concretarém á donarne una lleugera idea, ja que per menos no podem passar.

La materia de que es fet lo monument es lo blanch y finissim marbre de Carrara. Forma un grant arch que arrimat á la paret deixa veurer sols son enfront y las dos caras laterals, sembrat de relleus per totas parts de tant correcte dibuix com primorosament executat. S'apoya en un basament grandíós qual base está sembrada de monstres marins y mariscos de tant poch reals que apenas pot concebirse com pogué executar lo cisell tant delicat y diminut trevall. Preciosissim es lo relleu que ocupa 'l neto de la part central, figurant un desembarch en terra d' alarbs y que aludeix tal vegada á la empresa duta á cap ab tanta gloria per lo difunt sobre Mazalquivir.

Es reputat aquest relleu com una acabada obra de escultura aixís en sa execució com per la propietat ab que están representats tots los objectes del cuadro. A un y altre costat hi há una lápida ab llatinas inscripcions, sostingudas per dos génis (1) y remata est basament en una bella cornisa en qual fris té festons penjats de mascarons y petxinas. S' alsan sobre las extremitats del basament los matxons del arch, dividits en dos petits cossos; arriba 'l primer que es jonich, fins á la imposta, formant á cada banda un nitxo, que contenen estátuas alussivas á la victòria, essent de grant mérit los fustes de las pilastras d' aquests nitxos. En las caras laterals sostenen lo capitell jónich unas cariátides de molta expressió y energia. Lo cornisament d' aquest primer cos es de lo mes rich, diu En Piferrer, que pot trevallar la escultura. Porta 'l fris un magnífich arabesch de aucells aquátichs y gerras, executat ab atmirable delicadesa. Lo segon cos, encara que un tant pesat, te bellasas artísticas de primer ordre. Surten de una especie de medallons dos bustos sencers, rellevats casi del tot, presentant al héroe una corona y un ram d' olivera. A abdós costats mostran las pilastras en

monografia, cuando se necesitarian largas páginas para enumerar las bellezas que contiene, nos ceñiremos á dar del mismo una ligera idea, ya que por menos no podemos pasar.

La materia de que está hecho el monumento es el blanco y finísimo mármol de Carrara. Forma un grande arco que arrimado á la pared, deja ver su frente y las dos caras laterales, esmaltado de relieves por todas partes, de tan correcto dibujo como primorosamente ejecutados. Se apoya en un basamento grandioso, cuya base está sembrada de monstruos marinos y mariscos de tan poco realce que apenas puede concebirse como pudo ejecutar el cincel tan delicado y diminuto trabajo. Preciosísimo es el relieve que ocupa el neto de la parte central, figurando un desembarque en tierra de moros y que alude tal vez á la empresa contra Mazalquivir llevada á término con tanta gloria por el difunto.

Es reputado este relieve como una obra acabada de escultura, así por su ejecucion como por la propiedad con que están representados todos los objetos del cuadro. A uno y otro lado hay una lápida con latinas inscripciones sostenidas por dos génios (1) y remata este basamento con una bella cornisa, en cuyo friso tiene festones colgados de mascarones y pechinas. Alzanse sobre las estremitades del basamento los machones del arco, divididos en dos pequeños cuerpos; llega el primero, que es jónico, hasta la imposta, formando á cada lado un nicho, y ambos contienen estátuas alusivas á la victòria, siendo de gran mérito los fustes de las pilastras de estos nichos. En las caras laterales sostienen el capitel jónico unas cariátides de gran espresion y energia. El cornisamento de este primer cuerpo, es de lo mas rico, dice Piferrer, que puede trabajar la escultura. Tiene el friso un magnífico arabesco de aves acuáticas y jarros, ejecutado con admirable delicadeza. El segundo cuerpo aunque un tanto pesado, ofrece bellezas artísticas de primer orden. Salen de una especie de medallones dos bustos enteros relevados casi del todo presentando al héroe una corona y un

(1) La de la dreta diu així: *Ornasti et manes lacrimis miserabilis uxor, haud optare alias fas erat inferias*, y la de la esquerra *Sercasté thalamum genio dulcissime coniux, servandus nunc est pro thalamo tumulus*.

(1) La de la derecha dice así: *Ornasti et manes lacrimis miserabilis uxor, haud optare alias fas erat inferias*, y la de la izquierda *Sercasti thalamum genio dulcissime coniux, servandus nunc est pro thalamo tumulus*.

sos fustes bells trofeos, y monstres marins omplenan los espays que deixan vacant los medallons.

Serveix d' imposta al grant arch, que magestuosament s' extent, la cornisa jònica del primer cos, y ostentas en sa clau primorosament esculpit l' escut d' armas del difunt. Está coronat lo tot per una grant cornisa qual fris es un relleu continuat representant una de las empresas d' armas d' En Cardona, y que es un modelo acabat de escultura y del vestit militar dels comensos del setgle XVI. La valentia de la execució, la animació de las figuras, la felís distribució dels grupos y la minuciositat y perfecció de sos mes diminuts detalls fan que aquest relleu sia lo mes notable del monument y digne de ser consultat en tots temps pe 'l pintor d' historia y 'l literato. Demunt de la cornisa, que es magnífica, s' alsa un petit átich ab una inscripció (1) y sosté l' imatge de la Verge ab son diví Fill als brassos, en mitj de dos angels y rodejada de querubins, veyentse en los estrells dels dos costats dos ángels asseguts y dos pebeters. Forma l' arch lo nitxo que es espayós y profont. Sis ben esculpidas cariátides de tamanyo natural sostenen los jónichs capitells, per demunt dels quals segueix recorrent la cornisa del primer cos dels matxons, en quals plafons laterals hi ha diversos arabeschs que terminan en un busto fantástich sostenint una panereta de fruytas. Al fons del arch s' hi veu la Verge y Jesucrist difunt en sa falda, la Magdalena y uns quants ángels, de grant relleu. L' arch está ricament artesonat y en mitj del nitxo mostras lo sarcófago, que es lo millor del monument, destacantse en actitud yacent la figura d' En Cardona armat y vestit de cavaller. Pocas urnas s' haurán vist tant ben trevalladas com aquesta, essent digne de estudi lo superb enfront de la mateixa, en lo qual una escena mitològica que representa á Neptú acompanyat de tritons, deesas y sirenas, cavalgats en cavalls y monstres marins, destacas al llarch de l' urna, cautivant l' admiració lo brillantment que está executada. Tal es lo

ramo de olivo. A ambos lados muestran las pilastras en sus fustes bellos trofeos, y monstruos marinos llenan los espacios que dejan vacantes los medallones

Sirve de imposta al gran arco, que se tiende magestuosamente, la cornisa jónica del primer cuerpo, y osténtase en su llave primorosamente esculpido el escudo de armas del difunto. Está coronado el todo por una gran cornisa, cuyo friso es un relieve continuado representando una de las empresas de armas de Cardona, y el cual es un acabado modelo de escultura y del vestido militar de comienzos del siglo XVI. La valentia de la ejecución, la animación de las figuras, la feliz distribución de los grupos y la minuciosidad y perfección de sus mas diminutos detalles hacen que este relieve sea de lo mas notable del monumento y digno de ser consultado en todos tiempos por el pintor de historia y el literato. Encima de la cornisa que es magnífica, se alza un pequeño ático con una inscripción (1) y sostiene la imagen de la Virgen con su divino Hijo en brazos, en medio de dos ángeles y rodeada de querubines, viéndose en los extremos de ambos costados dos ángeles sentados y dos pebeteros. Forma el arco el nicho que es espacioso y profundo. Seis bien esculpidas cariátides de tamaño natural sostienen los capiteles jónicos, por encima de los cuales sigue recorriendo la cornisa del primer cuerpo de los machones, en cuyos plafondos laterales hay diferentes arabescos que terminan en un busto fantástico sosteniendo un canastillo de frutas. Al fondo del arco vese á la Virgen y Jesucristo difunto en su regazo, la Magdalena y algunos ángeles, de gran relieve. El arco está ricamente artesonado y en medio del nicho muéstrase el sarcófago, que es lo mejor del monumento, destacándose en actitud yacente la figura de Don Ramon de Cardona, vestido y armado de caballero. Pocas urnas se habrán visto tan bien trabajadas como ésta, siendo digno de estudio el soberbio frente de la misma, en el cual una escena mitológica que representa á Neptuno acompañado de tritones, diosas y sire-

(1) Diu així: *Raimundo Cardonæ qui regnum neapolitanum prerrogativa pene regia tenens gloriam sibi ex mansuetudine comparavit Isabella uxor infelix marito opt: fecit. Vix. ann. XXXXXIII. mens. VIII. dieb VI. anni. M. D. XXII.*

(1) Dice así: *Raimundo Cardonæ qui regnum neapolitanum prerrogativa pene regia tenens gloriam sibi ex mansuetudine comparavit Isabella uxor infelix marito opt: fecit. Vix. ann. XXXXXIII. mens. VIII. dieb. VI. anni. M. D. XXII.*

sepulcre d' En Ramon de Cardona digne de ser visitat dels artistes y de tota persona ayment de las bellas arts. (1).

L' altre monument que després de aquest ha de visitar lo viatjer es lo ex-convent de San Francesch de PP. Menors observants de que ja havém parlat, situat á poca distancia de la població. Fou fundat en 1587 per l' egrégi En Ramon mentres se trobava sent virey de Sicilia y á son esplendor contribuí la pietat de sa viuda Na Isabel y de son fill En Ferran y luego després la dels successors d' aquesta noble casa, en qual esglesia tenian á mes de En Ramon alguns d' ells son sepulcre.

A mes del claustre qual vista doném en heliografia conté est edifici algunas parts ó detalls dignes de ser vistos. Tal es la escala en espiral que dona al claustre, obra de grant mérit per lo cómoda y desembarassada, per lo bon tall de sos grants sillars y sobre tot, diu en Piferer, per aquella porta del segon pis, la qual al mateix temps que guarda tanta simetria y rectitut en sas ratllas que burla á primera vista l' exámen del mes intel·ligent segueix la inclinació circular de la escala d' una manera casi imperceptible.

Altres resto gòtic guarda aquest convent digne de ser contemplat; tal es un armari que hi há en la paret de la sagristia, depósit un temps dels vasos sagrats. Es una joia arquitectónica plena de gust, originalitat y gracia. Té uns quatre pams en cuadro. Alas á abdós costats un pilaret piramidal, un grant floró ocupa 'l centre del arch, per sobre del qual corre una cornisa ab fullas y animals á manera de surtidas gárgolas, y un arabesch preciosíssim omplena l' espay que resta entre 'l arch, los pilars y la cornisa, trevallat tot ab tal primor que agrada contemplarho. Res té l' es-

nas, cabalgando sobre caballos y monstruos marinos, campea á lo largo de la urna, cautivando la admiracion lo brillantemente como está ejecutada. Tal es el sepulcro de Don Ramon de Cardona, digno de ser visitado por los artistas y por toda persona amante de las bellas artes. (1).

El otro monumento á que despues de este ha de encaminarse el viajero es el ex-convento de San Francisco de PP. Menores Observantes, de que ya hemos hablado, situado á corta distancia de la poblacion. Fué fundado en 1507 por el egrégio Don Ramon, mientras se hallaba desempeñando el cargo de virey de Sicilia, y á su esplendor contribuyó la piedad de su viuda Doña Isabel y de su hijo Don Fernando y luego despues la de los sucesores de esta noble casa, en cuya iglesia tenían además de Don Ramon algunos de ellos su sepulcro.

A mas del claustro, cuya vista damos en heliografia contiene el edificio algunas partes ó detalles dignos de ser vistos. Tal es la escalera en espiral que conduce al claustro, obra de gran mérito por lo cómoda y desembarazada, por el buen corte de sus grandes sillares, y sobre todo, dice Piferer, por aquella puerta del segundo piso, la cual al propio tiempo que guarda tanta simetria y rectitud en sus lineas, que burla á primera vista el exámen del mas inteligente, sigue la inclinacion circular de la escalera de una manera casi imperceptible.

Otro resto gótico guarda este convento digno de ser contemplado; tal es un armario que hay en la sacristia y que servía para guardar los vasos sagrados. Es una joia arquitectónica llena de gusto, originalidad y gracia. Tiene unos cuatro palmos en cuadro. Alzase á ambos lados un pilarcito piramidal, un gran florón ocupa el centro del arco, por encima del cual corre una cornisa con follages y animales á modo de salientes gárgolas y un preciosísimo arabesco llena el espacio que queda entre 'l arco, los pilares y la cornisa, trabajado todo con tal primor que agrada contemplarlo.

(1) Lo cadavre de En Cardona com hem dit se conservava incorrupte anys enrrera, ab alguna alteració en lo vestit en que 'l sepultaren per rahó de haberse obert moltes vegades son sepulcre. Ab ell hi había l' espasa que 'l Papa Juli II li regalá, quant fou elet general de la lliga Santíssima, pero los francesos la prengueren en la guerra de la Independencia.

(1) El cadáver de Cardona como hemos dicho se conservaba incorrupto años atrás, con alguna alteracion en el vestido con que lo enterraron á causa de haberse abierto muchas veces su sepulcro. Había dentro de éste la espada que el Papa Julio II le regaló cuando fué elegido el de Cardona general de la liga Santísima pero los franceses la robaron en la guerra de la Independencia.

glesia d' artística si be es grandiosa y fora de las epigrafias sepulcrales d' alguns Cardonas poca cosa pot cercarhi lo artista y l' arqueólech. Passe donchs al claustro, obra original per la heterogeneitat del mateix, degut á ser construït en dos épocas, y encara los dos pisos primers en la de transició, motiu per lo qual se trova al costat del gòtic lo barroch, aquell en sa decadencia pero en sa bella manifestació aquest y en una ben combinada mescla. Quatre arcadas gòtiques componen cada galeria del primer pis, en quals pilars s' adossan pinacles rematats ab cresteria de fullatje que arriban fins á la cornisa del primer pis y los angulars fins á la del segon, hont terminaba primerament lo monument. La segona galeria, barroca, pero singularíssima y no destituïda de gracia, consta de onze pilars, que figuran una columneta quadrada, acanalada per tots costats, y qual trevallat á semblansa de sogas retorsudas la rodejan en espiral, seguint aixís formant los archs. Graciosos, ben trevallats y tots variadíssims, fins apenas si se 'n trovan dos de iguals, son los capitells adornats ab fullatjes, fruytas y animals fantástichs, los quals causan complerta ilusió. Lo tercer pis com construït en época posterior, divergeix completament dels altres dos; se compon de onze archs en cada galeria quals columnas son dóricas istriadas y per fi remata 'l tot per un alero de fusta bastant surtit y trevallat. Tal es lo ex-convent de Franciscans de Bellpuig que sino es una obra grandiosa, té cosas que atmirar y es digna de ser coneguda y conservada.

Després de las lleugeras descripcions que acabém de fer dels monuments de Bellpuig continuar debém la historia de la vila, interessant per mes de un concepte.

Contra la opinió de algun escritor de nota som de parer que cal assignar á Bellpuig remota antiguetat. Desconegut son nom en los temps prehistórichs, sembla apareixer en la época romana ab lo llatí *Adnovas*, si 's pot dir de Bellpuig que era la població que en lo Itinerari de Antonino vé colocada entre *Ilerda*, *Lleyda*, y *Septimum*, la Selva. En Marina en sa Geografia dels ilergetas creu ser *Adnovas* la moderna Vila-

Nada tiene la iglesia de artística, si bien es grandiosa, y fuera de las epigrafias sepulcrales de algunos Cardonas poca cosa mas puede buscar en ella el artista ó el arqueólogo. Pase pues al claustro, obra original por la heterogeneidad del mismo, debido á ser construido el monumento en dos épocas y aun los dos pisos primeros en la de transición, motivo por el cual se encuentra al lado del gótico el barroquismo, aquel en su decadencia, pero en bella manifestación este y en una bien proporcionada y elegante combinación. Cuatro arcadas gòticas componen cada galería del primer piso, en cuyos pilares van adosados unos pináculos que rematan con cresteria de follage llegando hasta la cornisa del primer piso, y los angulares hasta la del segundo, donde terminaba antes el monumento. La segunda galeria, barroca, pero singularíssima y no destituída de gracia, cuenta once pilares, que figuran una columnita cuadrada, acanalada por todos lados, y cuyo trabajo semejando cables retorcidos la rodean en espiral, recorriendo así toda la extensión del arco. Graciosos, bien entallados y todos variadísimos, sin que apenas se hallen dos iguales, son los capiteles, adornados con follages, frutas y animales fantásticos, causando completa ilusión. El tercer piso, como construido en época posterior, diverge completamente de los otros dos; se compone de once arcos en cada frente y sus columnas son dóricas istriadas, y por fin remata el todo con un ancho alero de madera trabajado. Tal es el exconvento de Franciscanos de Bellpuig, el cual si no es una obra grandiosa, contiene algunas partes que admirar y es digna por muchos conceptos de ser conocida y conservada.

Después de las ligeras descripciones que acabamos de hacer de los monumentos de Bellpuig, continuar debemos la historia de la villa, interesante por más de un concepto.

Contra la opinion de algun escritor de nota, somos de parecer que cabe designar á Bellpuig remota antigüedad. Desconocido su nombre en los tiempos prehistóricos, vémosla aparecer en la época romana con el latino *Adnovas*, si puede decirse de Bellpuig que era la población que en el Itinerario de Antonino viene colocada entre *Ilerda*, *Lérida*, y *Septimum*, la Selva. Marina, en su Geografia de los ilergetas, cree ser

nova de Bellpuig, mes los restos de edificació antiga y las monedas que en la primera s' han trobat, lo ser escullida en la reconquesta per los Anglesolas, (qual antiga alcurnia 's fa remontar á las primeras incursions dels catalans sobre 'l pla d' Urgell), pera ferse en dita vila inespugnables y proseguí desde ella la gloriosa reconquesta del territori perdut en la invasió alarba, fa creure que Bellpuig coneguda desde 'ls primers jorns de la restauració ab los noms de *Bellumpodium* y *Pulcripodium* no es altra que la llatina *Adnovas* (1).

Segons un manuscrit, degut á un distingit fill de la vila, que ha tingut la amabilitat de deixarnos fulleixar, s' atribueix á la mateixa l' haber batut moneda en la época romana, y encara que la desconeixem, be podria ser, atinent á la importancia que tingué la vila en aquells temps, importancia que aná perdent en las épocas goda y árabe, pero que recobrá en lo segle XII y molt avans, quán per dret de conquesta alcanzá un dels Anglesolas la soberania de Bellpuig, 1079 (2). Lo poder d' aquesta antiquíssima y noble casa, emparentada ab los Condes de Barcelona, se desprent del document de dita concessió, expedit en dit any, hont se fan constar los limits del territori en que exercia soberania dita casa, dientse que se extenia aquésta sobre 'l territori de Ausona desde 'l mar fins al riu Corp y desde 'ls con-

(1) *Bellumpodium* traduït al català dona Bellpuig, son nom actual. En heràldica està representada la vila segons se veu en l' escut del Ajuntament y en las monedas que vá batrer en lo segle XVII per un mont y 'unas flors. que lo mateix poden figurar aquestas com se veu en las monedas mes antigas, lo *card*, símbol dels Cardonas, que unas flors cualsevulla, representant en aquest cas la fecunditat y bellesa del terreny que rodeja la població. Vejas empero lo que diem al tractar de las monedas de Bellpuig.

(2) De la época goda senyala encara la tradició lo lloch hont estigué situada la primitiva església, que es en un dels ánguls de la plassa major. En lo segle XII s' alsá sobre las ruinas de esta església la casa ó tribunals de justicia, segons indica la següent inscripció que apenas intel·ligible se conserva encara en una de las dos portas de la fatxada existent:

*Sint oculi tui aperti Domine
Super domum istam die ac nocte.*

que traduït diu:

Sian oberts tos ulls Senyor
de dia y nit sobre aquesta casa.

Adnovas, la moderna Vilanova de Bellpuig; mas los restos de edificación antigua y las monedas que en la primera se han encontrado, el haber sido escogida en la reconquista por los Anglesolas (cuya antigua alcurnia se hace remontar hasta las primeras incursiones de los catalanes sobre el llano de Urgel), para hacerse en dicha villa inespugnables y proseguir desde ella la gloriosa reconquista del territorio perdido en la invasión árabe, hace creer que Bellpuig, conocida desde los comienzos de la restauración con los nombres de *Bellumpodium* y *Pulcripodium* no es otra que la latina *Adnovas* (1).

Segun un manuscrito, debido á un distinguido hijo de la villa, que ha tenido la amabilidad de dejarnos oíear, se atribuye á la misma el haber batido moneda en la época romana, y aun cuando la desconocemos, bien podria ser, atendiendo á la importancia que tuvo la villa en aquellos tiempos, importancia que fué perdiendo en las épocas goda y árabe, pero que recobró en el siglo XII y mucho antes, cuando por derecho de conquista alcanzó uno de los Anglesolas la soberania de Bellpuig, 1079 (2). El poderío de esta antiquísima y noble casa, emparentada con los Condes de Barcelona, despréndese del documento de dicha concesión, expedido en dicho año, en el cual se hacen constar los límites del territorio en que ejercea soberania dicha casa, diciéndose que se extendía ésta sobre el territorio de Ausona desde

(1) *Bellumpodium* traducido al catalán da Bellpuig, su nombre actual. En heráldica se representa la villa, segun puede verse en el escudo del Ayuntamiento y en las monedas que batió en el siglo XVII por un monte y unas flores, que lo mismo pueden figurar estas como se ve en las monedas mas antiguas, el *cardo*, símbolo de los Cardonas, que unas flores cualesquiera, representando en este caso la fecundidad y belleza del terreno que rodea la población. Véase empero lo que decimos al tratar de las monedas de Bellpuig.

(2) De la época goda señala todavía la tradición el lugar donde estuvo situada la primitiva iglesia, que es en uno de los ángulos de la plaza mayor. En el siglo XII se levantó sobre las ruinas de esta iglesia, la casa ó tribunales de justicia, segun indica la siguiente inscripción, que apenas intel·ligible, se conserva todavía en una de las dos puertas de la fachada existente:

*Sint oculi tui aperte Domine
Super domum istam die ac nocte.*

que traducido dice:

Sean abiertos tus ojos Señor
de dia y de noche sobre esta casa.

fins de Tárrega fins los de Mollerusa v Comptat d' Urgell.

Apenas posessionats los Anglesolas de la Baronia de Bellpuig alsaren en ella son castell senyorial y de lo que eixa brillant familia contribuí al enaltiment de la pátria catalana ne parlan totas las historias. Llarga es la llista de distinguits varons que aquesta il·lustre casa doná á las armas, á la política y á la religió. En lo segle XIV per falta de successió directa masculina passá á la familia de Cardona la Baronia de Bellpuig, comensant aquesta ab En Huch Folch de Cardona, últim vescompte y primer compte de Cardona, nobilíssima y no menos antiga casa que en anys successius emparentá ab los Fernandez de Córdoba y de Sesa, donant aixi mateix á la pátria ilustres homes ab que s' honran á la vegada la religió, las armas y la mateixa vila de Bellpuig: No sona no obstant aquesta en la historia per fets culminants. Sos fets poden considerarse son los de llurs senyors, al costat de quins degué estar continuamente mes ó menos representada, ja que com hem vist al front del castell feudal alsabas lo Municipi, ab la característica é independenta organisació obtinguda en nostre Principat. Las glorias, donchs, dels Anglesolas y Cardonas, son las de la vila, quals llorers mes de una vegada los degué aydar á conquerir.

Quán las revoltas del Príncep de Viana, En Huch III, senyor de Bellpuig, seguí las banderas d' aquest, y en la batalla de Rubinat fou prés y privat de la Baronia, en possessió de la qual veyém luego á son fill, si es que no li fou retornada ja á ell mateix, y mes tant en las *guerras dels segadors* degué pendrer en ellas la vila una part important, tota vegada que, y sens dupte pera atendre als gastos que li ocasionaren, batigué moneda al igual que moltras altras poblacions de Catalunya. Porta eixa moneda en l' anvers lo busto de Lluís XIII y al rededor la inscripció LVD. R. F. ET. CA; aixó es *Lluís XIII rey de França y Catalunya* (1), y en lo revers un petit escut ab dos ratllas creuadas á

el mar hasta el rio Corp y desde los confines de Tárrega hasta los de Mollerusa y Condado de Urgel.

Apenas posesionados los Anglesolas de la Baronia de Bellpuig, levantaron en ella su castillo señorial, y del modo como esta brillante familia contribuyó al enaltecimiento de la pátria catalana hablan todas las historias. Larga es la lista de los distinguidos varones que esta ilustre casa dió á las armas, á la política y á la religion. En el siglo XIV por falta de sucesion directa masculina pasó á la familia de Cardona la Baronia de Bellpuig, comenzando esta con Hugo Folch de Cardona, último vizconde y primer conde á la vez de Cardona, nobilísima y no menos antigua casa, que en años sucesivos emparentó con las de los Fernandez de Córdoba y de Sesa, dando asi mismo á la pátria ilustres hombres, con que se honran á la vez la religion las armas y la misma villa de Bellpuig. No suena esta, sin embargo, en la historia por hechos culminantes. Sus hechos pueden considerarse los de sus señores, al lado de los cuales debió estar continuamente mas ó menos representada, ya que como hemos visto, al frente del castillo feudal alzabase el Municipio, con la característica é independiente organizacion obtenida en nuestro Principado. Las glorias, pues, de los Anglesolas y Cardonas son las de la villa, cuyos laureles mas de una vez les ayudó á conquistar.

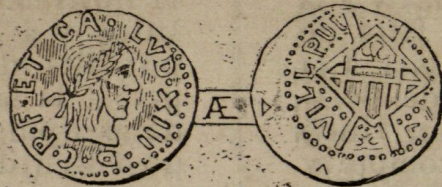
Cuando las revueltas del Príncipe de Viana, Hugo III, señor de Bellpuig, siguió las banderas de este y en la batalla de Rubinat fué hecho prisionero y privado de su Baronia, en posesion de la cual vemos luego á su hijo, si es que ya á él mismo no le fué devuelta; y mas tarde, en las *guerras de los segadores* debió tomar la villa en ellas una parte importante, toda vez que, (y para atender sin duda á los gastos que le ocasionarian), batió moneda al igual que muchas otras poblaciones de Cataluña. Trae esta moneda en el anverso el busto de Luis XIII y al rededor la inscripcion LVD. R. F. ET. CA., esto es: *Luis XIII rey de Francia y Cataluña* (1), y en el reverso un peque-

(1) Es estrany y digne de notar que 's diga en esta lligenda rey de Catalunya en lloch de Compte de Barcelona, com era realment Lluís XIII y era costum

(1) Es extraño y digno de notarse que se diga en esta leyenda rey de Cataluña en vez de Conde de Barcelona, como era realmente Luis XIII y era costum

modo de creu de Santa Eulària, una petita corona en la part superior, y una especie de flor ó planta, (tal volta 'l card, aludint á la casa de Cardona, senyora de la vila al temps de sa acunyació), y al rededor la lligenda: VILL. PULCRIP. 1642. aixó es: *Vila de Bellpuig*.

ño escudo con dos rayas cruzadas á manera de cruz de Santa Eulalia, una pequeña corona en la parte superior, y una como flor ó planta, (tal vez el cardo, aludiendo á la casa de Cardona, señora de la villa al tiempo de la acuñación de la moneda) y al rededor la leyenda: VILL. PULCRIP. 1642. *Villa de Bellpuig*.



L' altre que segueix, inédita fins ha poch, pertany á época anterior, si be no traspasa mes enllá del segle XIV en que 'ls Cardonas heretaren la Baronia de Bellpuig y á qui aludeix lo card, que aquí 's mostra ab tots sos detalls. Té en l' anvers un mont ab tres cims: sobre la del centre quatre punts y en las dels costats un card ab tres brancas; al rededor diu: BELLPVIG. Porta 'l revers lo card indicat ab sos arrels y tres flors, y entre estas varios punts y dos estrelles. També Arbeca porta 'l card en lo revers de sas monedas y d' Arbeca ja sabem que n' eran senyors los Cardonas. La moneda propia de Bellpuig, la que circularia en temps ordinaris fou donchs esta que acabém de descriurer y doném mostra en lo següent grabat.

La siguiente, inédita hasta ha poco, pertenece á época anterior, si bien no traspasa más allá del siglo XIV en que los Cardonas heredaron la Baronia de Bellpuig, y á quiénes alude el cardo, que se muestra aquí con todos sus detalles. Tiene en el anverso un monte con tres cumbres; sobre la del centro cuatro puntos y en las de los costados un cardo con tres tallos. Al rededor dice: BELLPVIG. Trae el reverso el cardo indicado, con sus raíces y tres flores, y entre estas varios puntos y dos estrellas. También Arbeca trae el cardo en el reverso de sus monedas y ya sabemos que eran señores de esa poblacion los Cardonas. La moneda propia de Bellpuig, la que circularia en tiempos normales, fué pues esta que acabamos de describir y de la cual adjuntamos muestra en el siguiente grabado.



Ans empero de la guerra dels segadors, en l' any 1599, sufri la vila una horrorosa epidemia, com de la qual no se 'n te altre recort. Tals estragos feya en la població que 'ls atacats morian sens assistencia abandonats en las casas y en

Antes empero de la guerra de los segadores, en el año 1599, sufrió la villa una horrorosa epidemia, como la cual no se tiene recuerdo de otra. Tales estragos haría en la población que los contagiados, morían sin asistencia aban-

posar en tots los documents oficials y demás monedas acunyadas ab son nom, no sols de las altrás poblacions sino que també en algunas de la mateixa vila. La moneda qual copia doném está en nostre poder.

tumbre poner en todos los documentos oficiales y demás monedas acuñadas con su nombre, no solo de otras poblaciones sino que tambien en algunas de la misma villa. La moneda cuya copia damos está en nuestro poder.

los camps. Enterneix lo cor llegir la relació de tant tremenda epidemia. En ella se immortalisaren tres carmelitas del convent de Lleyda, 'ls qui en alas de la caritat corrieren á socorrer als seus germans de Bellpuig. Se contan d' ells fets inaudits. Tots tres moriren mártirs de la caritat vuit dias l' un darrera l' altre, parantse l' epidemia despres de la mort del darrer, que profetisá cessaria la peste tant bon punt deixés de existir, com realment succehí. La vila agrañida á sos salvadors los alsá mes tart (1604) un sepulcre en qual epitafi constaba son nom y 'ls quals anem á reproduir aquí pera que 'ls fills de Bellpuig guardin eternament grata memoria d' ells. Tals son los dels VV. PP. Fr. Juan de la Cruz, Fr. Eliseo de San Pedro, sacerdots, y Fr. Pedro de Jesús, llech.

En la guerra de la Independencia, Bellpuig oposá enérgica resistencia á las legions francesas y un cop entrada la vila foren presos y sentenciats á mort lo batlle En Jaume Capdevila, lo síndich En Francesch Balaguer y En Ramon Blasi. Lo dia 22 de Setembre de 1810 será sempre per los fills de Bellpuig un dia de trist recort, en lo que, mártirs de la fidelidad y del amor á la pátria, foren penjats á la plassa y en lo balcó de la capella de San Roch aquells tres dignes companys de En Daoiz y Velarde.

Per lo demes Bellpuig s' honra també tenint per fills seus alguns personatges, y si 'l casal dels Cardonas y Anglesolas produhi homes importants, que ocuparen alts puestos en la política y en la iglessia, distingintse no menos entre ells algunas ilustres damas, conta també la vila com predilectes fills al Venerable Pare Fr. Joan de la Verge, al Venerable Pare Gabriel Grañó, á En Joseph Anton de Gomar y de Navés, famós jurisperit de la Universitat de Cervera á qui celebran Moxó y Gallisá per los escrits que publicá sobre lleys, á En Joan Bautista de Tapiés cavaller pensionat de Carles III, del Consell suprem d' Hisenda, y especialment entre altres que podríam citar conta, pero com lo mes insigne que en ella ha vist la llum al notable escriptor y erudit anticuari lo virtuós sacerdot y distingit canonge

donados en las casas y en los campos. Enternece al corazon leer la narracion de tan tremenda epidemia. En ella se immortalizaron tres carmelitas del convento de Lérida, los que en alas de la caridad corrieron á socorrer á sus hermanos de Bellpuig. Se cuentan de ellos hechos inauditos. Todos tres murieron mártires de la caridad, ocho dias el uno despues del otro, cesando la epidemia luego de perecer el postrero, quién antes de morir profetizó se acabaria así que el dejase de existir, lo que realmente sucedio siendo él la última víctima de la misma. La villa agradecida á sus salvadores, alzoles mas tarde, (1604) un sepulcro, en cuyo epitafio constaban sus nombres y los cuales vamos aquí á reproducir para que los hijos de Bellpuig guarden de ellos eterna memoria. Tales son los de los VV. PP. Fr. Juan de la Cruz, Fr. Eliseo de San Pedro, sacerdotes, y Fr. Pedro de Jesús, lego.

En la guerra de la indepenca, Bellpuig opuso enérgica resistencia á las legiones francesas, y una vez entrada la villa fueron presós y sentenciados á muerte el alcalde D. Jaime Capdevila, el síndico D. Francisco Balaguer, y D. Ramon Blasi. El dia 24 de Setiembre de 1810 será siempre para los hijos de Bellpuig un dia de triste recuerdo, en el que, mártires de la fidelidad y del amor á la pátria, fueron ahorcados en la plaza y en el balcon de la capilla de San Roque aquellos tres dignos compañeros de Daoiz y Velarde.

Por lo demas Bellpuig se honra tambien teniendo por hijos suyos algunos personajes, y si la casa de los Cardonas y Anglesolas produjo hombres importantes, que ocuparon altos puestos en la política y en la iglesia, distinguiéndose no menos entre ellos algunas ilustres damas, cuenta tambien la villa como á hijos predilectos al Venerable Padre Fr. Juan de la Virgen, al Venerable Padre Fr. Gabriel Grañó, y D. José Antonio de Gomar y de Navés, famoso jurisperito de la Universidad de Cervera á quién celebran Moxó y Gallisá por los escritos que publicó sobre leyes, á D Juan Bautista de Tapiés, caballero pensionado de Carlos III, del Consejo supremo de Hacienda, y especialmente entre otros que podríamos citar, cuenta, pero como al mas insigne que en ella ha visto la luz, al notable

de Vich, En Joseph de Vilamajor, un dels homes mes il·lustrats que ha tingut Catalunya.

Enterrat en lo sepulcre dels canonges de dita Seu, se llegeix en lo seu nitxo lo següent epitafi:

HIC JACET ILL. D. D. JOSEPHUS VILAMAJOR PULCHRIPODIEN. SS. THEOLOG. IN CERVARIEN. ATHEN. PRIMUM DOCT. ET PROF. DEIN TURRISRUBRÆ IN DIEC. CÆLSON. CURIO, QUI DEMUM IN HAC VICEN. ECCL. CANONICATU MAGISTRALI QUATUOR SUPRA QUADRAGINTA ANNIS FUNCTUS, NOMEN SIBI EX DICENDI FACUNDIA ET MORUM GRAVITATE COMPARAVIT. VIXIT AN. LXXX. DIES IX. OB. AN. SAL. M.D.CCC. XIII. IV. Id. Nov.

Tal es, á grants rasgos feta, l' historia de Bellpuig. Com habém vist, conta la vila llarchs segles d' existencia, ennoblida desde la reconquesta, per los fets de sos fills, dels qui, al clóurer la present monografia, nos despedim desitjantlos sort y constancia en lo camí modernament emprés, pera honra sua y de nostra benvolguda terra catalana.

JOSEPH PLEYAN DE PORTA.

escritor y erudito anticuario, el virtuoso sacerdote y distinguido canónigo de Vich, D. José de Vilamajor, uno de los hombres mas ilustrados que ha tenido Cataluña.

Enterrado en el sepulcro de los canónigos de aquella Catedral, léese en el nicho suyo el siguiente epitafio:

Tal es, á grandes rasgos hecha, la historia de Bellpuig. Como hemos visto, cuenta la villa largos siglos de existencia, ennoblecida desde la reconquista por los hechos de sus hijos, de quiénes, al cerrar la presente monografía, nos despedimos deseándoles suerte y constancia en el camino modernamente emprendido, para honra suya y de nuestra querida tierra catalana.

JOSÉ PLEYAN DE PORTA.